

STIEBEL ELTRON

DE 35 EC / 45 EC

English

Instantaneous shower water heater - Operation and installation instructions

Tiếng Việt

Máy tắm nước nóng trực tiếp - Hướng dẫn sử dụng và lắp đặt

This water heater must be installed (water and electrical installation), commissioned and serviced by approved service technicians in accordance with these instructions.

Máy tắm nước nóng này phải được kỹ thuật viên đã qua đào tạo tiến hành lắp đặt (phần điện và nước), chạy thử và bảo trì theo tài liệu hướng dẫn này.

General information

General information

The chapter **Operation** is intended for users and qualified installers.

The chapter **Installation** is intended for qualified installers.



Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. If the appliance is passed on to a third party please hand these instructions to the new user.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance incorporates an earth connection for functional purposes only.

Fit only shower heads recommended by the manufacturer and never fit any additional device to restrict the water outlet flow.

The spray head must be descaled regularly.

The outlet must not be connected to any tap or fitting other than those specified.

The water inlet of this appliance shall not be connected to inlet water obtained from any other water heating system.

A disconnecting device must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rule. It must have a contact separation in all poles that provide full disconnection under over voltage category III conditions.

The instructions:

That the new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.



Warning:

This appliance is not to be used for a potable water supply.

Thông tin chung

Thông tin chung

Phần **Sử dụng** dành cho người dùng và kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo.

Phần **Lắp đặt** dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo.



Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng và bảo quản cẩn thận để sử dụng nhiều lần. Nếu thiết bị được chuyển cho bên thứ ba, vui lòng chuyển giao tài liệu hướng dẫn này cho người dùng mới.

Những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức không được sử dụng máy này, trừ khi có người giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng.

Chú ý giám sát, không để trẻ em chơi đùa với thiết bị.

Thiết bị này có thiết bị nối đất chỉ phục vụ các mục đích chức năng.

Chỉ lắp đầu vòi hoa sen được nhà sản xuất khuyến nghị và không lắp thêm bất kỳ thiết bị nào để hạn chế dòng nước đầu ra.

Đầu phun vòi sen phải được tẩy cặn thường xuyên.

Đầu ra của máy không được đấu nối với vòi hoặc phụ kiện không đúng chỉ dẫn.

Nguồn nước đầu vào của thiết bị không được đấu nối với nguồn nước đầu vào đến từ bất kỳ hệ thống nước nóng nào khác.

Thiết bị ngắt kết nối phải được kết hợp trong hệ thống dây điện cố định phù hợp với quy tắc đấu dây. Các tiếp điểm ở tất cả các cực phải được cách điện để ngắt kết nối hoàn toàn trong điều kiện quá điện áp loại III.

Chỉ dẫn:

Phải sử dụng bộ vòi mới đi kèm với thiết bị và không sử dụng lại bộ vòi cũ.



Cảnh báo:

Không sử dụng thiết bị này cho nguồn nước uống.

Content

Nội dung

English

1. Installation Instruction	5
1.1 Components of the unit	7
1.2 Installing the unit	8
1.3 Important information	11
2. Operation Instruction	12
2.1 Description of the unit	12
2.2 The essentials - in brief	13
2.3 Important information	13
2.4 First operation	14
2.5 Operation	14
2.6 Care and Maintenance	14
2.7 Hot water capacity	14
2.8 Regulations and Provisions	14
2.9 Important note	14
2.10 Installation location	14
2.11 Service note	15
2.12 Technical Data	15
3. Guarantee	16
4. Fault elimination for user	16

Tiếng Việt

1. Hướng dẫn lắp đặt	17
1.1 Thành phần thiết bị	19
1.2 Lắp đặt thiết bị	20
1.3 Thông tin quan trọng	23
2. Hướng dẫn sử dụng	24
2.1 Mô tả thiết bị	24
2.2 Các bộ phận chính - tóm lược	25
2.3 Thông tin quan trọng	25
2.4 Sử dụng lần đầu	26
2.5 Sử dụng	26
2.6 Bảo dưỡng và bảo trì máy	26
2.7 Công suất nước nóng	26
2.8 Quy định	26
2.9 Lưu ý quan trọng	26
2.10 Vị trí lắp đặt	26
2.11 Lưu ý dịch vụ	27
2.12 Thông số kỹ thuật	27
3. Bảo hành	28
4. Khắc phục sự cố	28

1. Installation Instruction for the qualified installer

Wiring diagram

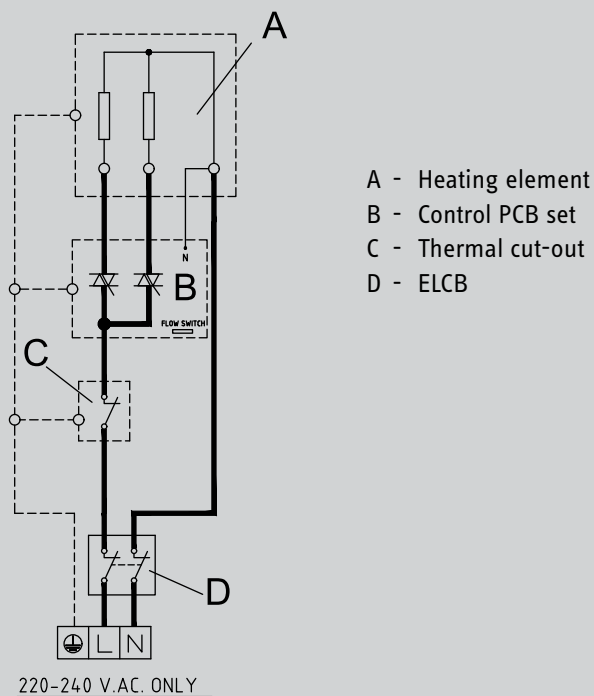
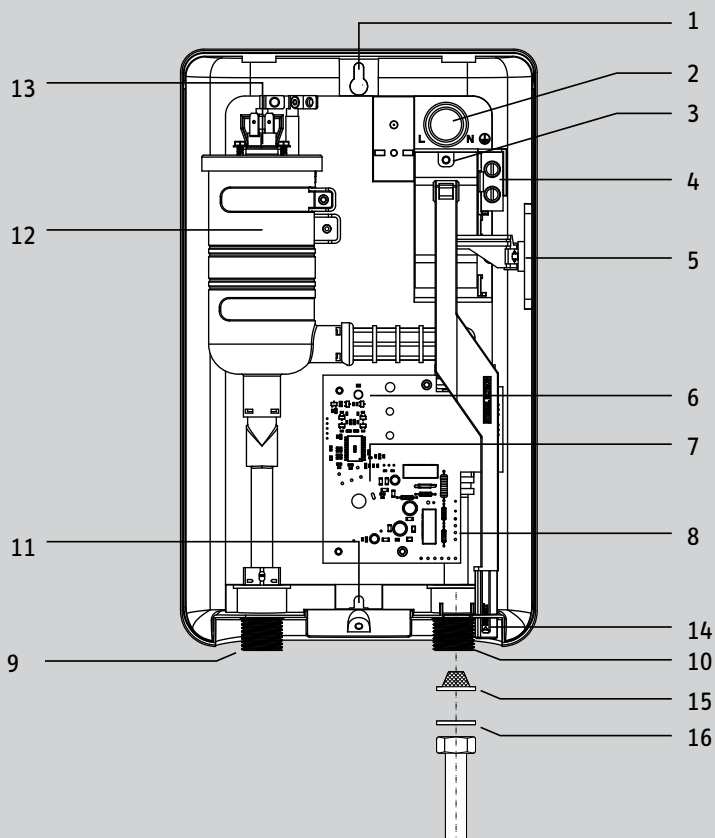


Fig 5

1. Installation Instruction for the qualified installer

1.1 Components of the unit

- | | |
|--|---|
| 1. Upper fixing hole | 9. Hot water connection for shower hose |
| 2. Cable entry with seal | 10. Cold water connection |
| 3. ELCB | 11. Lower fixing hole |
| 4. Terminal block for earth wire | 12. Plastic tank |
| 5. ELCB Test | 13. Double action thermostat |
| 6. Power light | 14. ELCB Reset |
| 7. Rotary control for temperature adjustment | 15. Filter |
| 8. Reed switch | 16. Washer gasket |



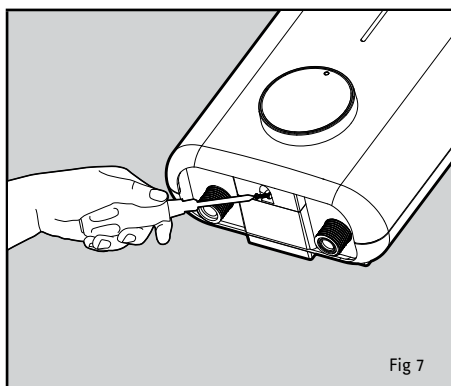
1. Installation Instruction for the qualified installer

1.2 Installing the unit

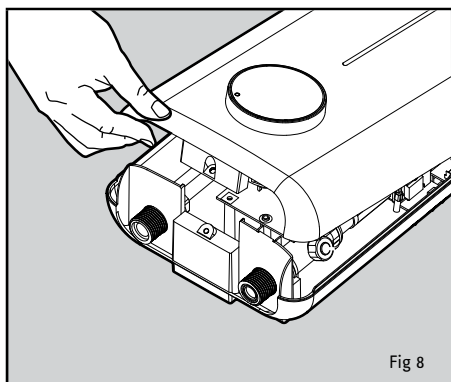
Switch off main breaker for water heater.

The unit must be installed with a circuit breaker (see recommended circuit breaker size in technical data table).

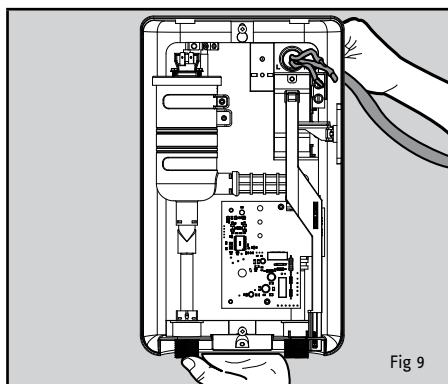
- Determine the position of the drill holes by installation template and drill the holes (Fig 2).



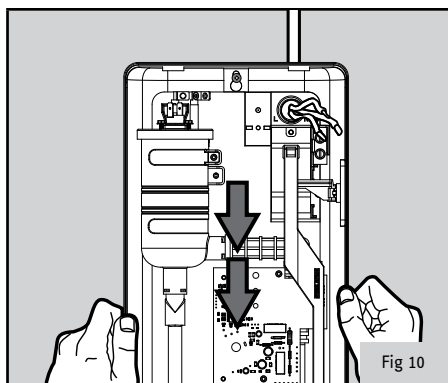
- Release cover securing screw.



- Open and remove cover.

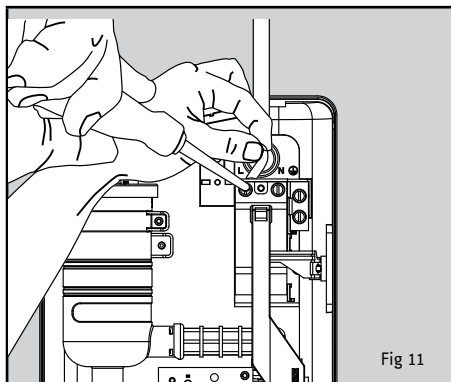


- Feed the connection cable seal in the rear wall.

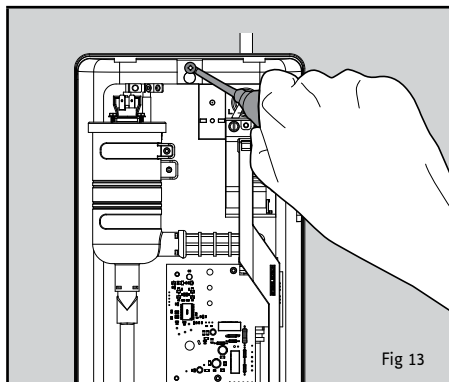


- Guide the unit cover the wall securing screws and slide it downwards.

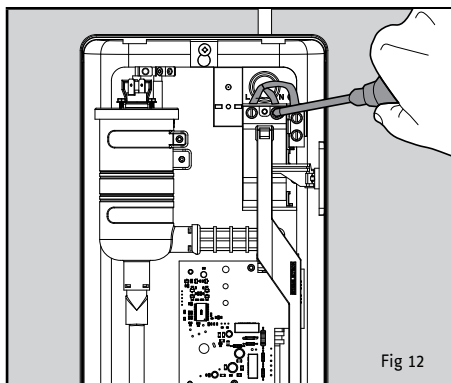
1. Installation Instruction for the qualified installer



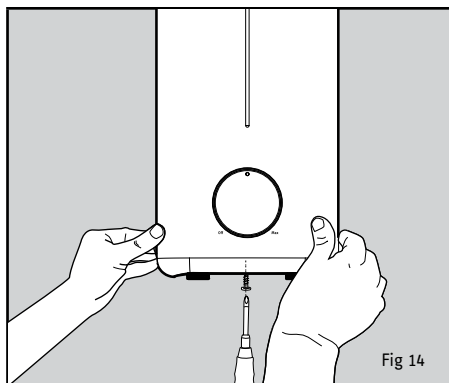
- Connect the wires securely. Ensure correct cable diameter (see recommended cable diameter in Technical Data).



- Straighten the unit and tighten the screws.

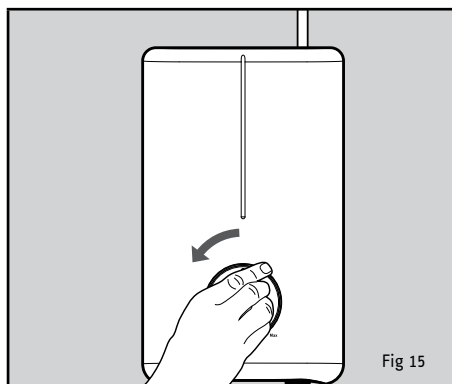


- Connect the wires according to the correct polarity (L, N, G) following the mark on the rear wall.

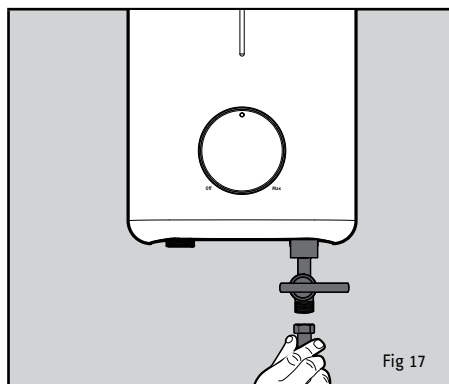


- Fit the cover and secure with the screw.

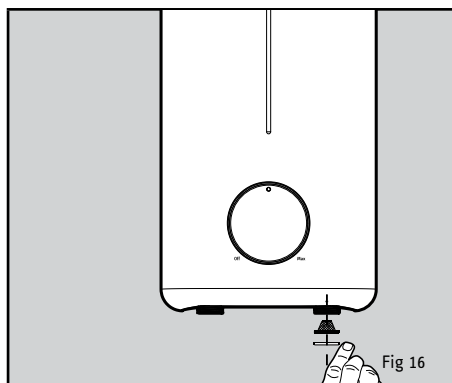
1. Installation Instruction for the qualified installer



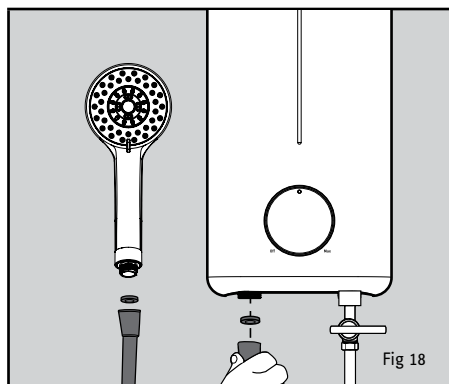
- Turn the rotary control counterclockwise to the "Off" position.
- The rotary control will automatically snap into the correct position.



- For DE 45 EC: fit the external valve to the water inlet. Please note: if a stop valve is installed on the wall (cold water supply), the external valve is not required.



- Fit the filter and the washer gasket.



- Fit the shower accessories to the hot water outlet thoroughly

1. Installation Instruction for the qualified installer

1.3 Important information

The unit must not be put under pressure. The outlet of the unit is also used as a vent. A periodical scale removal is essential for the function of the shower head.

1.3.1 The unit is equipped with an ELCB. It is recommended to test the ELCB once a month.

Before using this unit, switch on the electrical supply then push the reset button (E).

How to test:

When the ELCB Test button (F) is pushed the ELCB Reset (E) button will drop. When the Reset button (E) is pushed the unit will be ready to operate again.



Warning!

The outlet of the unit is also used as a vent. A periodical scale removal is essential for the function of the shower head.

1.3.2. The unit is equipped with a Double Auto thermostat.

In case of permanent thermostat cut off, Contact your dealer for a check and repair.

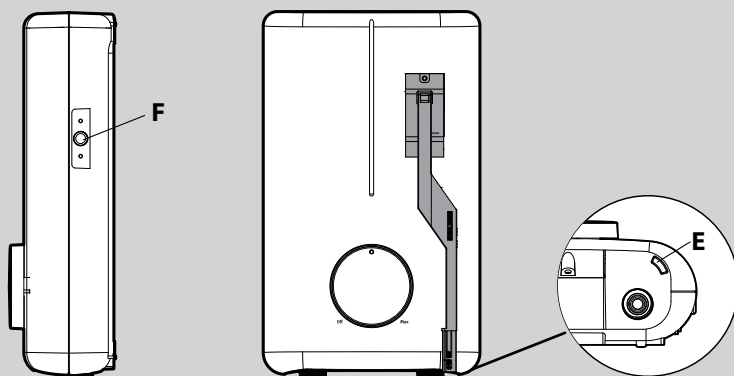


Fig 19

2. Operation Instruction for the user and the qualified installer

2.1 Description of the unit

The Stiebel Eltron DE pressureless (open) instantaneous water heater is a device for heating water for shower. The electrical power is electronically controlled.

The "Power" light (b) (Fig 20) indicates that the unit is switched on. If the temperature adjustment rotary (a) (Fig 20) switch is turned to the left, it is possible to take a cold shower (the heating will not be switched on).

The DE is fitted with an overheating protection device. In the event of overheating the heating power will be cut off.

This appliance is designed for domestic use. It can be used safely by untrained persons. The appliance can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.



Warning Injury

The appliance may be used by children aged 8 and up and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks.

Children must never play with the appliance. Children must never clean the appliance or perform user maintenance unless they are supervised.

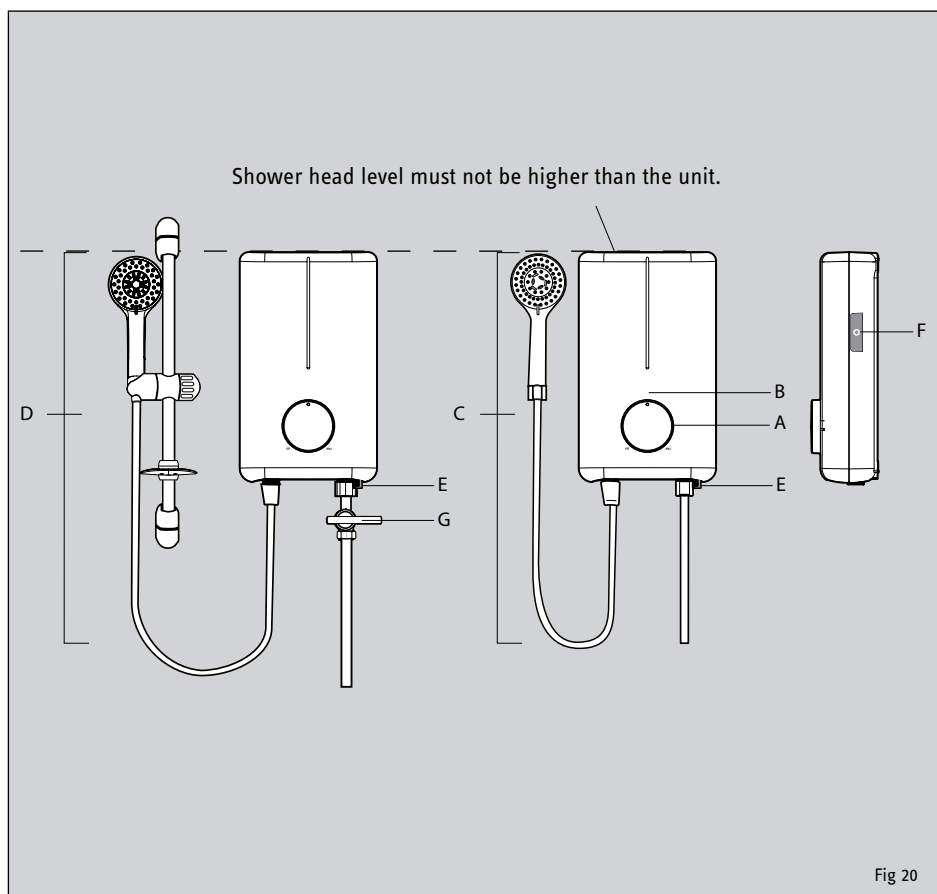
2. Operation Instruction for the user and the qualified installer

2.2 The essentials - in brief (Fig 19)

- A) Rotary control for temperature adjustment
- B) "Power" light
- C) Shower accessories (DE 35 EC)
- D) Shower accessories (DE 45 EC)
- E) ELCB "Reset" button
- F) ELCB "Test" button
- G) Water valve

2.3 Important information

The unit must not be put under pressure. The outlet of the unit is also used as a vent. A periodical scale removal is essential for the function of the shower head.



2. Operation Instruction for the user and the qualified installer

2.4 First operation

(Only to be carried out by a qualified installer)

Handing over the unit

Explain to the user how the unit works and familiarize him or her with its use.

- Advise the user about possible hazards (high water temperature)
- Hand over these instructions, to be kept in a safe place.

2.5 Operation

- Open the water valve.
- The power light will light up when there is sufficient water flow through the water heater.
- To adjust the water temperature, turn the knob clockwise to increase, counter clockwise to decrease.



Warning :

If, during a shower, the water valve is closed, (such as applying soap to the body), then valve opened again, high water temperature may occur, to avoid risk of scalding, stay away from the shower head discharge zone momentarily.

2.6 Care and Maintenance

All that is needed for the housing is a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents or agents containing solvents.

Maintenance work may only be carried out by a qualified installer.

2.7 Hot water capacity

The hot water capacity depends on the power of the unit, the cold water temperature, and the flow volume.

2.8 Regulations and Provisions

- Regulations of the local power supply company should be observed.
- Regulations of the water supply company should be observed
- Read & study the technical data.
- Install the unit vertically on the wall.
- Electrical connection to be secured.

Connection wires in correct polarity (L,N).

- Connecting wires in wrong polarity (L,N) causes an abnormal condition which may lead to electric leaking, burning, etc.

The unit must be earthed (see circuit diagram). To protect against water penetration, the cable seal (Fig. 6 no. 2) must be used.

2.9 Important note

All the information in these operating and installation instructions must be carefully followed. These instructions provide important details regarding the safety, operation, installation, and maintenance of the unit.

2.10 Installation location

The shower unit is to be installed in a closed, frost-free room (disconnected units are to be stored in a frost-free location, since there will always be some water left in the unit) The unit is to be installed vertically on a wall (hot water connection downwards).

The appliance is not to be installed in locations where freezing can occur.

2. Operation Instruction for the user and the qualified installer

2.11 Service note

When carrying out any work, isolate the unit from the mains and shut off the water connection.

- Clean the filter

Disconnect water valve, remove filter (Fig 6 no. 15) and clean.

Re-assemble in reverse order.

2.12 Technical Data

Type		DE 35 EC	DE 45 EC
Nominal capacity	l	0.21	
Design		Open outlet	
Minimum inlet water pressure	MPa(bar)	0.015(0.15)	
Maximum inlet water pressure	MPa(bar)	0.5(5)	
Cold water connection		G1/2" (external thread)	
Dimension (H x W x D)	mm	308 x 184 x 78	
Weight	kg	1.1	
Electrical connection		1/N/PE/AC 220...240 V	
Recommended circuit breaker	A	20	25
Recommended cable size	Sqmm	2.5 - 4	
Rated Power (kW)	Rated current (A)	kW - A	kW - A
	220 V	3.5 - 15.9	4.5 - 20.5
	230 V	3.8 - 16.5	4.9 - 21.3
	240 V	4.2 - 17.5	5.4 - 22.5

Note:

The cable sizes can only be a guiding value. Always abide by the corresponding local standards, laws and regulations. Stiebel Eltron cannot be held liable for any damages.

3. Guarantee

For guarantees please refer to the respective terms and conditions of supply for your country.

The installation, electrical connection and first operation of this appliance should be carried out by a qualified installer.

The company does not accept liability for any failure caused by improper installation and / or unauthorized installers.

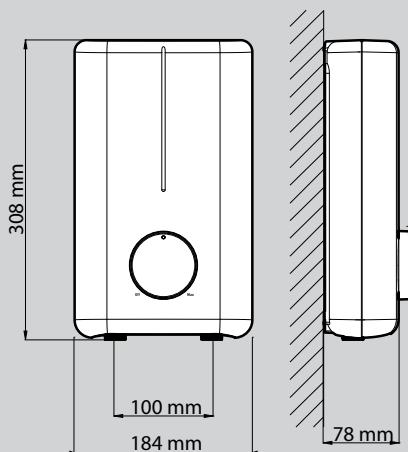
Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions and of instructions for any accessories use is also part of correct use of this appliance.

4. Fault elimination for user

Fault	Cause	Rectification
No hot water despite water flow through the unit.	- The water flow volume required for the unit to turn on has not been reached.	- Increase flow volume
	- The shower head is blocked with dirt or limescale.	- Clean shower head or remove limescale.
	- ELCB activated.	- Press "Reset" button.

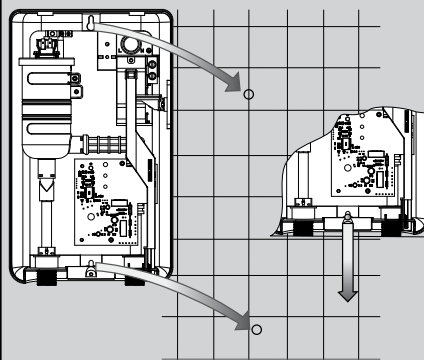
1. Hướng dẫn lắp đặt dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

Sử dụng mẫu lắp đặt để khoan lỗ



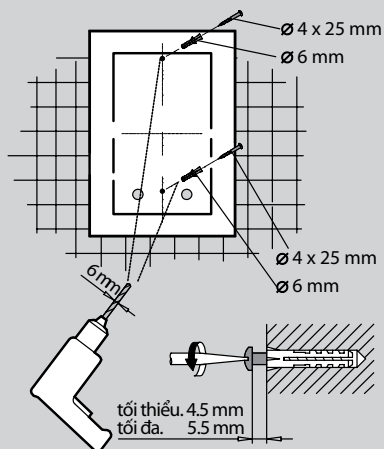
Hình 1

Treo tường



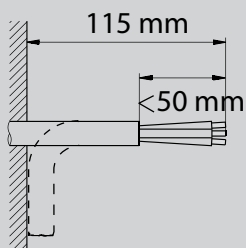
Hình 3

Kích thước



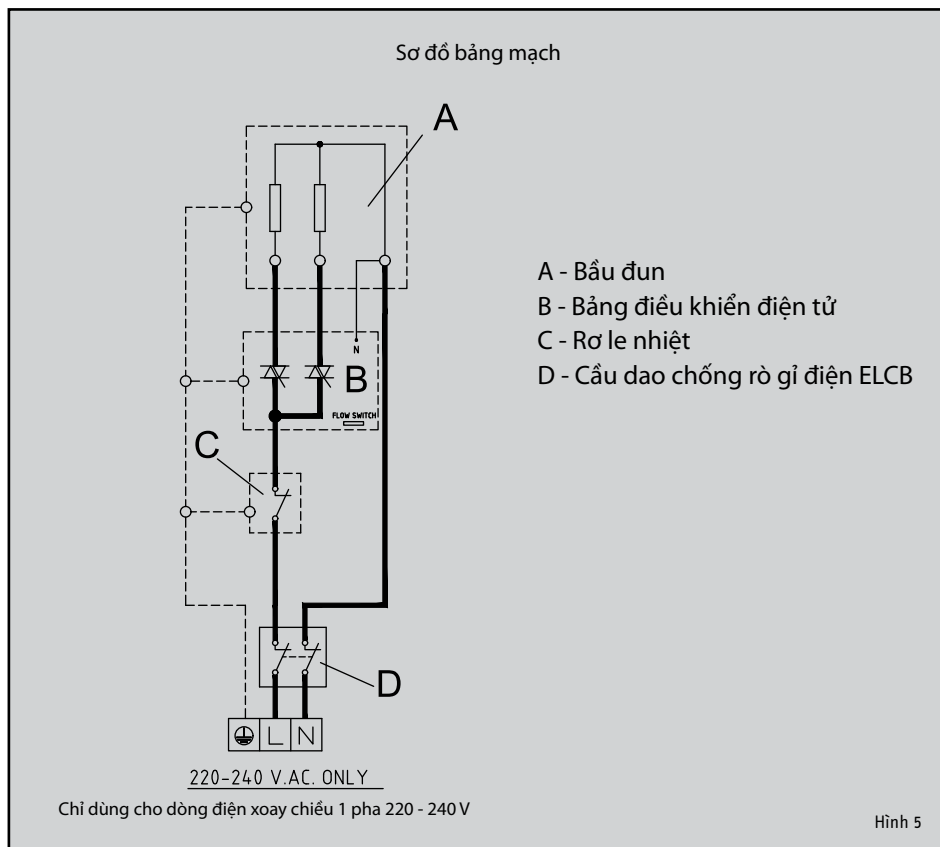
Hình 2

Cáp dẫn



Hình 4

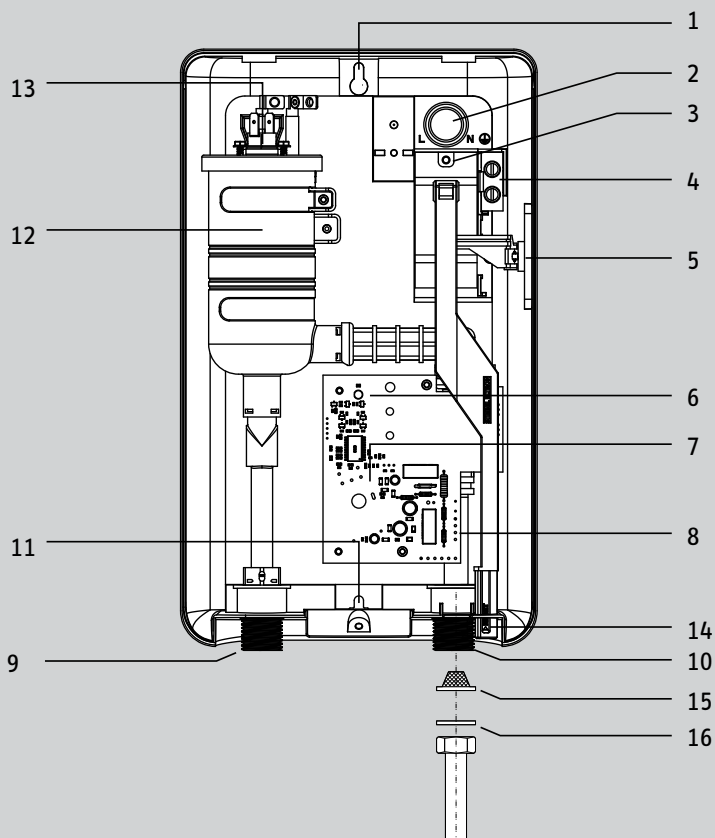
1. Hướng dẫn lắp đặt dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo



1. Hướng dẫn lắp đặt dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

1.1 Thành phần thiết bị

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Lỗ cố định phía trên 2. Lỗ cáp có gioăng 3. Cầu dao chống rò rỉ điện ELCB 4. Vị trí kết nối điện cho bộ tiếp nối đất 5. Nút kiểm tra ELCB 6. Đèn báo nguồn điện 7. Nút xoay điều khiển nhiệt độ 8. Công tắc từ | <ol style="list-style-type: none"> 9. Đầu nối nước nóng ra vòi sen 10. Đầu nối nước lạnh 11. Lỗ cố định phía dưới 12. Bể đun 13. Bộ điều khiển nhiệt độ bảo vệ kép 14. Nút thiết lập lại ELCB 15. Bộ lọc 16. Gioăng |
|--|---|



Hình 6

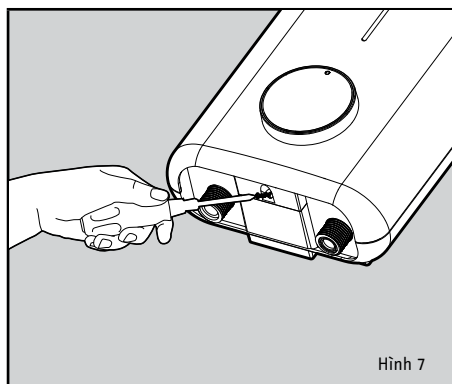
1. Hướng dẫn lắp đặt dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

1.2 Lắp đặt thiết bị

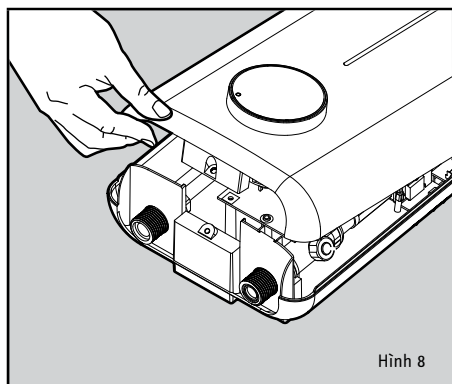
Tắt cầu dao chính của máy tắm nước nóng.

Thiết bị phải được lắp đặt cầu dao (xem kích cỡ được khuyến nghị trong bảng thông số kỹ thuật).

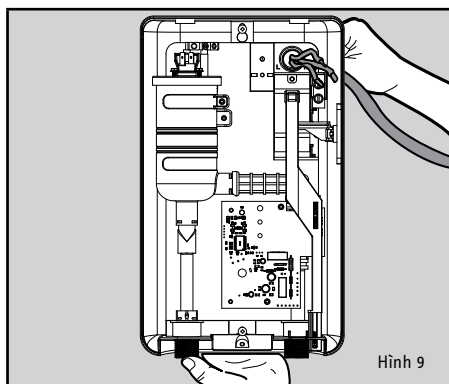
- Xác định vị trí của các lỗ khoan bằng mẫu lắp đặt và tiến hành khoan lỗ (Hình 2).



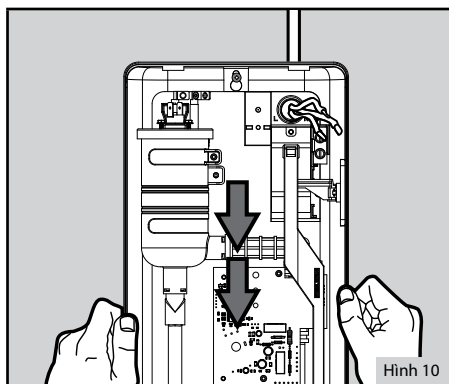
- Tháo vít cố định nắp.



- Mở và tháo nắp.

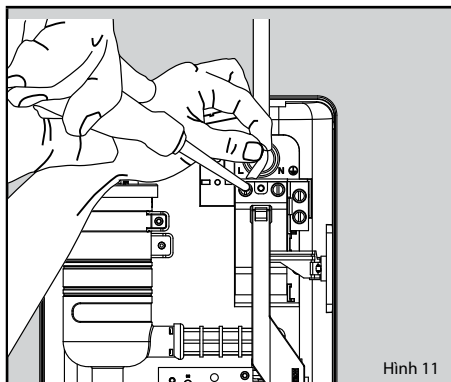


- Cắm đệm cáp kết nối vào tường phía sau.



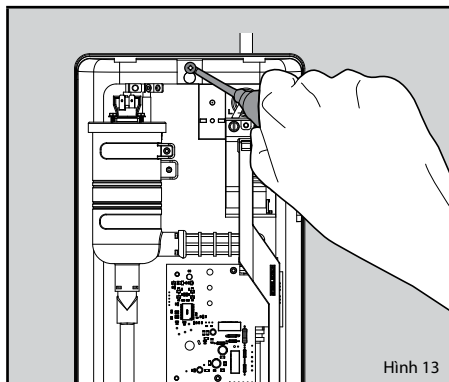
- Hướng thân máy vào các vít cố định trên tường và kéo xuống dưới.

1. Hướng dẫn lắp đặt dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo



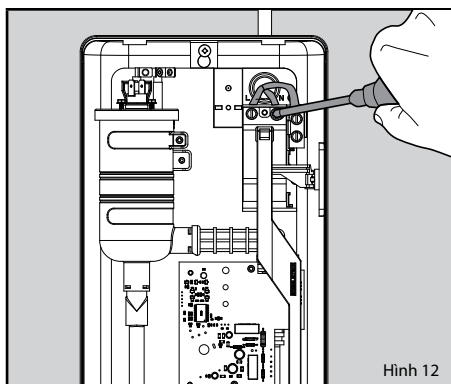
Hình 11

- Đấu nối dây chắc chắn. Đảm bảo đúng đường kính cáp dẫn (xem đường kính cáp dẫn khuyến nghị trong Thông số kỹ thuật).



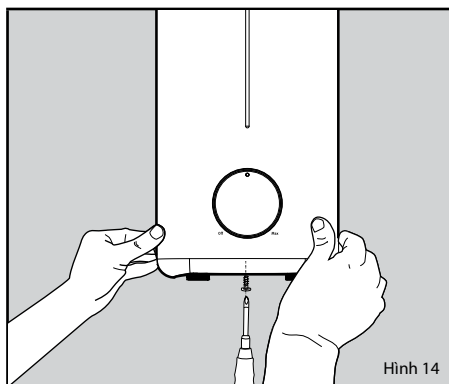
Hình 13

- Chỉnh thẳng thiết bị và vặn chặt các vít.



Hình 12

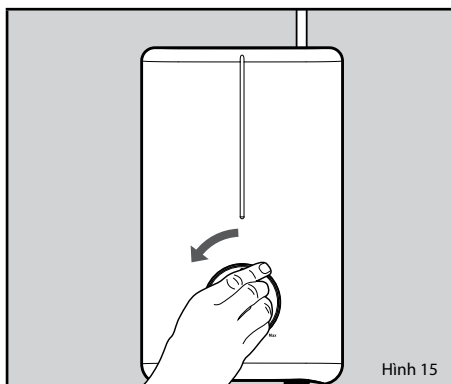
- Nối dây theo đúngng ực (L, N, G) theo dấu trên thân máy.



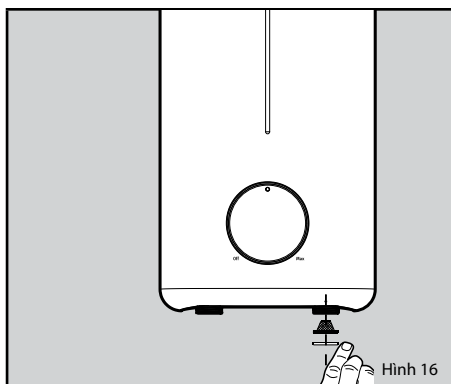
Hình 14

- Lắp nắp máy lại và cố định bằng vít.

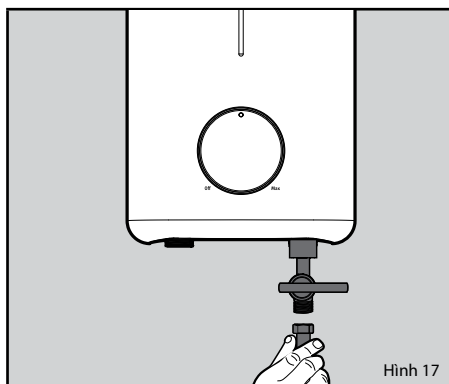
1. Hướng dẫn lắp đặt dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo



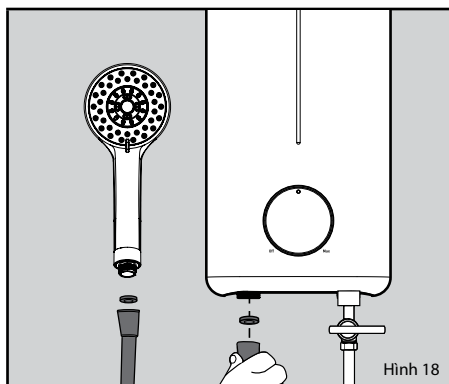
- Xoay núm điều khiển ngược chiều kim đồng hồ đến vị trí "Off".
- Núm điều khiển sẽ tự động vào đúng vị trí.



- Lắp màng lọc và gioăng.



- Đối với mẫu DE 45 EC:
Lắp van điều chỉnh nước vào nguồn nước đầu vào. Lưu ý: nếu lắp van chặn trên tường (nguồn nước lạnh) thì không cần lắp thêm van điều chỉnh nước.



- Lắp các phụ kiện vòi hoa sen vào đầu kết nối nước nóng đầu ra một cách cẩn thận.

1. Hướng dẫn lắp đặt dành cho kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

1.3 Thông tin quan trọng

Nhất thiết không được lắp đặt máy tại nơi máy phải chịu áp suất. Đầu vòi ra của máy cũng được sử dụng như là một lỗ thông hơi. Việc thường xuyên làm sạch lớp cặn vôi là rất cần thiết cho hoạt động của đầu vòi sen.

1.3.1 Thiết bị được trang bị thiết bị chống rò rỉ điện ELCB. Nên kiểm tra ELCB mỗi tháng một lần.

Trước khi sử dụng thiết bị, phải bật nguồn điện rồi nhấn nút thiết lập lại (E).

Cách kiểm tra:

Khi nhấn nút Kiểm tra ELCB (F), nút thiết lập lại ELCB (E) sẽ hạ xuống. Khi nhấn nút thiết lập lại (E), thiết bị sẽ sẵn sàng hoạt động trở lại.

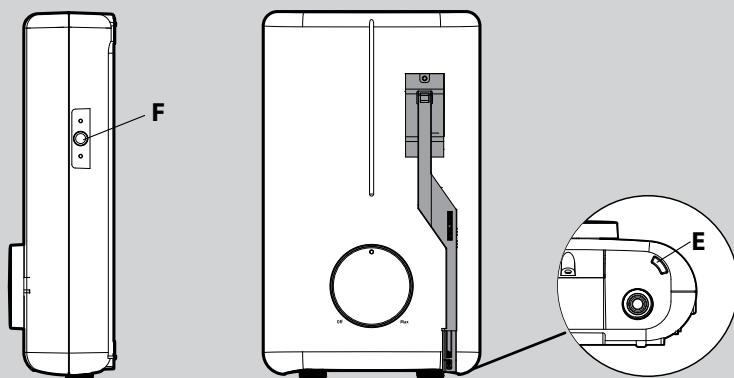


Cảnh báo!

Đầu ra của thiết bị cũng được sử dụng làm lỗ thông hơi. Phải thực hiện làm sạch cặn vôi định kỳ để đảm bảo chức năng vòi hoa sen.

1.3.2. Thiết bị được trang bị bộ điều khiển nhiệt độ có lớp bảo vệ kép.

Nếu bộ điều khiển nhiệt độ bị ngắt vĩnh viễn, liên hệ với nhà cung cấp sản phẩm để kiểm tra và sửa chữa.



Hình 19

2. Hướng dẫn sử dụng dành cho người dùng và kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

2.1 Mô tả thiết bị

Máy tắm nước nóng tức thời loại nhỏ không chịu áp lực (loại mở) DE của Stiebel Eltron là thiết bị làm nước nóng tắm. Nguồn điện năng được điều khiển bằng điện tử

Đèn báo điện năng (b) (Hình 20) cho thấy rằng máy đã được bật lên. Nếu xoay núm điều chỉnh nhiệt độ (a) (Hình 20) sang trái, có thể tắm bằng nước lạnh (bộ đốt nóng sẽ không được bật lên).

Máy DE này được gắn với một thiết bị chống nhiệt độ quá nóng. Trong trường hợp nước bị làm quá nóng, nguồn điện năng trong máy sẽ được ngắt đi.

Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong gia đình. Người không có chuyên môn vẫn có thể sử dụng an toàn. Cũng có thể sử dụng thiết bị ngoài quy mô gia đình, ví dụ: doanh nghiệp nhỏ với điều kiện tương tự.



Cảnh báo thương tích

Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm vẫn có thể sử dụng với điều kiện phải có sự giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn và hiểu đầy đủ các rủi ro. Trẻ em không được phép chơi, vệ sinh máy hoặc thực hiện bảo trì thiết bị, trừ khi có sự giám sát của người lớn.

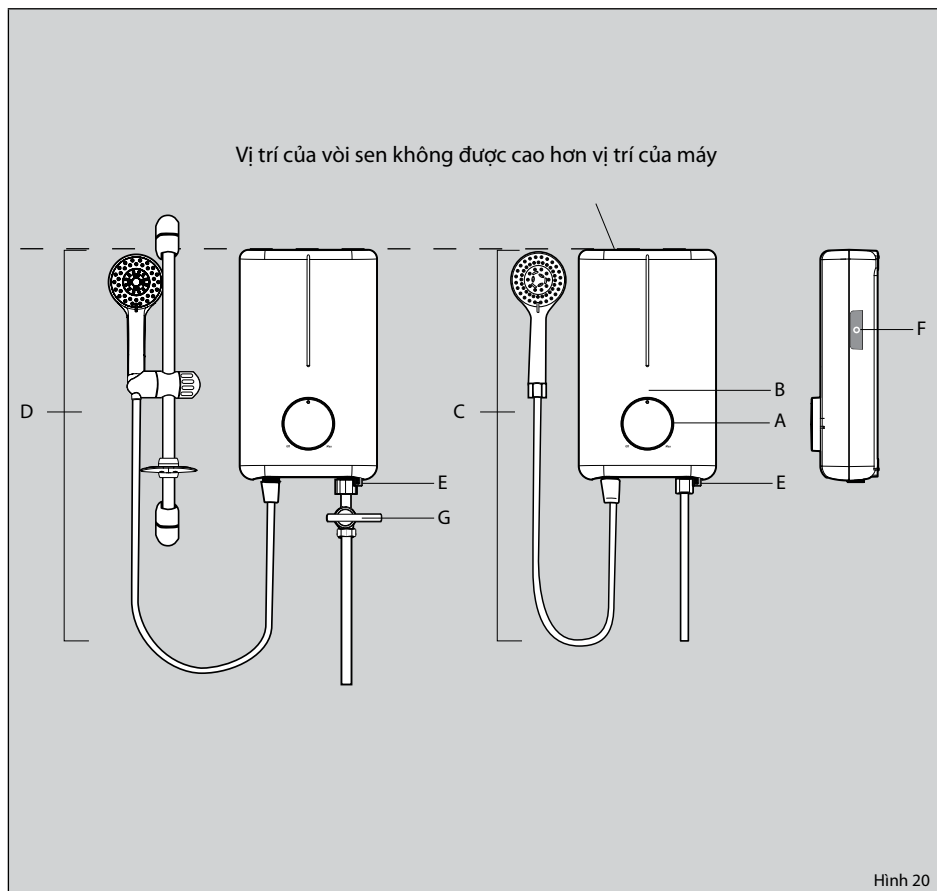
2. Hướng dẫn sử dụng dành cho người dùng và kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

2.2 Các bộ phận chính - tóm lược (Hình 19)

- A) Nút điều chỉnh nhiệt độ
- B) Đèn báo điện năng
- C) Phụ kiện vòi hoa sen (DE 35 EC)
- D) Phụ kiện vòi hoa sen (DE 45 EC)
- E) Nút "Thiết lập lại" ELCB
- F) Nút "Kiểm tra" ELCB
- G) Van nước đầu vào

2.3 Thông tin quan trọng

Nhất thiết không được lắp đặt máy tại nơi máy phải chịu áp suất. Đầu vòi ra của máy cũng được sử dụng như là một lỗ thông hơi. Việc thường xuyên làm sạch lớp cặn vôi là rất cần thiết cho hoạt động của đầu vòi sen.



Hình 20

2. Hướng dẫn sử dụng dành cho người dùng và kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

2.4 Sử dụng lần đầu

(Phải do kỹ thuật viên lắp đặt thực hiện)

Bàn giao thiết bị.

Giải thích cho người dùng cách thức hoạt động của thiết bị và giúp họ làm quen với việc sử dụng.

- Thông báo cho người sử dụng về các nguy cơ có thể xảy ra (nhiệt độ nước cao)
- Bàn giao tài liệu hướng dẫn này, bảo quản tại nơi an toàn.

2.5 Sử dụng

- Mở van nước.
- Đèn báo nguồn điện đầu vào sẽ sáng khi có đủ lưu lượng nước qua máy tắm nước nóng.
- Để điều chỉnh nhiệt độ nước, xoay núm theo chiều kim đồng hồ để tăng, ngược chiều kim đồng hồ để giảm.



Cảnh báo:

Nếu trong khi tắm, van nước được đóng lại, (chẳng hạn như để thoa xà phòng lên người), sau đó van mở trở lại, có thể lúc này nhiệt độ nước sẽ cao. Để tránh nguy cơ bị bỏng, phải tạm tránh xa khu vực nước phun ra từ đầu vòi sen.

2.6 Bảo dưỡng và bảo trì máy

Tất cả những gì bạn có thể tự làm là dùng một chiếc khăn ẩm để lau vỏ máy. Không dùng bất cứ tác nhân tẩy rửa có chất ăn mòn hoặc có chứa các chất dung môi.

Công việc bảo trì phải do kỹ thuật viên lắp đặt thực hiện.

2.7 Công suất nước nóng

Công suất làm nóng nước phụ thuộc vào công suất của máy, nhiệt độ của nước lạnh và lưu lượng dòng chảy.

2.8 Quy định

- Cần tuân thủ các quy định của công ty điện lực địa phương.
- Cần tuân thủ các quy định của công ty cấp nước địa phương.
- Đọc và nghiên cứu dữ liệu kỹ thuật.
- Lắp đặt thiết bị theo chiều dọc trên tường.
- Đầu nối điện chắc chắn

Đầu nối dây đúng cực (L, N).

- Kết nối dây sai cực (L, N) gây ra tình trạng bất thường có thể dẫn đến rò rỉ điện, cháy, v.v.

Thiết bị phải được tiếp nối đất (xem sơ đồ bảng mạch). Để chống nước xâm nhập, phải sử dụng vòng đệm cáp (Hình 6 số 4).

2.9 Lưu ý quan trọng

Phải tuân thủ đầy đủ tất cả các thông tin trong tài liệu hướng dẫn vận hành và lắp đặt này. Tài liệu hướng dẫn này cung cấp các thông tin quan trọng về an toàn, vận hành, lắp đặt và bảo trì thiết bị.

2.10 Vị trí lắp đặt

Phải lắp đặt máy tắm nước nóng trong phòng kín, không bị đóng băng (các thiết bị đã được ngắt kết nối không được sử dụng phải đặt ở vị trí không bị đóng băng, vì trong thiết bị luôn có nước). Phải lắp đặt thiết bị thẳng đứng trên tường (đầu nối nước nóng hướng xuống dưới).

Không được lắp đặt thiết bị ở những nơi có thể xảy ra hiện tượng đóng băng.

2. Hướng dẫn sử dụng dành cho người dùng và kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo

2.11 Lưu ý dịch vụ

Khi thực hiện bất kỳ công việc nào, phải ngắt thiết bị khỏi nguồn điện lưới và ngắt kết nối nước.

- Vệ sinh bộ lọc

Ngắt kết nối van nước đầu vào, tháo bộ lọc (Hình 6 số 10) và vệ sinh. Khi lắp lại, thực hiện theo thứ tự ngược lại.

2.12 Thông số kỹ thuật

Loại máy		DE 35 EC	DE 45 EC
Dung tích định mức	l	0.21	
Thiết kế		Đầu ra mở	
Áp suất nước đầu vào tối thiểu	MPa(bar)	0.015 (0.15)	
Áp suất nước đầu vào tối đa	MPa(bar)	0.5 (5)	
Kết nối nước lạnh đầu vào		G $\frac{1}{2}$ " (ren bên ngoài)	
Kích thước (dài x rộng x cao)	mm	308 x 184 x 78	
Trọng lượng	kg	1.1	
Đầu nối điện		1/N/PE/AC 220...240 V	
Kích cỡ cầu dao khuyến nghị	A	20	25
Kích thước cáp khuyến nghị	mm ²	2.5 - 4	
Công suất định mức (kW) Dòng điện định mức (A)		kW - A	kW - A
	220 V	3.5 - 15.9	4.5 - 20.5
	230 V	3.8 - 16.5	4.9 - 21.3
	240 V	4.2 - 17.5	5.4 - 22.5

Lưu ý:

Kích thước cáp dẫn chỉ có giá trị hướng dẫn. Luôn tuân thủ các tiêu chuẩn, luật pháp và quy định tương ứng của địa phương. Stiebel Eltron sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại nào.

3. Bảo hành

Về nội dung bảo hành, vui lòng tham khảo các điều khoản và điều kiện cung cấp tương ứng theo quốc gia.

Việc lắp đặt, kết nối điện và sử dụng lần đầu đối với thiết bị này phải do kỹ thuật viên lắp đặt đã qua đào tạo thực hiện.

Công ty không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ lỗi nào do lắp đặt không đúng cách và/hoặc người lắp đặt trái phép.

Bất kỳ mục đích sử dụng nào khác ngoài mô tả sẽ được coi là không phù hợp. Việc tuân thủ tài liệu hướng dẫn này và hướng dẫn sử dụng bất kỳ phụ kiện nào cũng là một phần của việc sử dụng thiết bị này đúng cách.

4. Khắc phục sự cố

Sự cố	Nguyên nhân	Cách khắc phục
Không có nước nóng mặc dù có nước chảy qua thiết bị.	- Không đạt được lượng nước đủ để bật thiết bị.	- Tăng lưu lượng dòng chảy
	- Đầu vòi hoa sen bị tắc do bụi bẩn hoặc cặn đá vôi.	- Vệ sinh vòi hoa sen, loại bỏ cặn
	- đã bị kích hoạt.	- Nhấn nút “Thiết lập lại”.

Ghi chú

Ghi chú

Ghi chú

SIZE : A5

MATERIAL : GREEN READ PAPER 75 G.

PART NAME : OPERATING INSTRUCTION DE (EC) EN-VN

REV.01

PART NO. 355634

